FESTIVAL INTERNATIONAL

NOUVEAU CINÉMA NOUVEAUX MÉDIAS

27

START

[MONTRÉAL 1998]

15-25 OCTOBRE

QUARTIER LATIN / CINÉMATHÈQUE / ONF / PARALLÈLE /
MÉDIA LOUNGE (MUSÉE JUSTE POUR RIRE)



MARDI 20 OCTOBRE

SYMPHONIE N° 1 POUR IMPRIMANTES MATRICIELLES [The User]

Canada, Performance, **prod. :** Performance architecture / Boomsnap! Production **contact :** Thomas McIntosh, Emmanuel Madan, 306-494, de la Gauchetière Ouest, Montréal, Qc, Canada **tél. :** (514) 390-0742 **e-mail :** pear@cam.org

F Conçue au cours de l'été 1997, cette **Symphonie n° 1** est le résultat de deux semaines passées dans une pièce avec beaucoup trop d'équipement de bureau. L'œuvre oscille du futur au passé, du progrès à la désuétude, de l'absolu à l'absurde, du fonctionnel au fromage. Son effectif comprend douze ordinateurs, douze imprimantes, ainsi qu'un matériel de logiciels et câblage de réseau. Plutôt que de s'arrêter à l'échantillonnage du son des imprimantes, la **Symphonie n° 1** s'approprie tout le contexte du bureau d'informatique où les intervenants agissent davantage en administrateurs de réseau qu'en interprètes de musique.

E **Symphony for dot matrix printers** was willed into being during two weeks in 1997 spent in a room with too much office equipment. It navigates the passage between future and past, progress and obsolescence, absolute and absurd, functional and funk. Employing twelve computers, twelve dot-matrix printers, network hardware and cabling, some proprietary software and a soldering gun, the Symphony goes beyond the mere sampling of printer noise: it appropriates the entire office context. Accordingly, the role of the two performers is an administrative rather than a musical one.

Le duo [The User] est né un matin autour du petit déjeuner. Plutôt que de se situer à la fine pointe de la technologie, [The User] a choisi de maintenir environ quinze ans de retard sur l'actualité, histoire de s'offrir un meilleur recul. L'utilisation du bruit de fond comme matière première vise l'exploration du côté banal de la condition humaine et des sous-produits de l'existence. [The User] s'est donné comme tâche de passer au tamis cette plage de bruit, afin de sélectionner quelques grains significatifs. ···› Formed one morning over breakfast, [The User] follows the trailing edge of technology. The rearview vantage point provides a novel perspective on technology. Exploring the more prosaic side of the human condition, [The User] has chosen ambient noise, the by-product of existence, as its medium. Sifting a few pertinent grains from the beach of noise is [The User]'s self-imposed and inexplicable task.

En co-production avec ACREQ



VIOLIN POWER
Steina Vasulka

États-Unis, Performance, **contact :** Steina Vasulka, 6ᵉ rue, Box 100, Santa Fe, NM 87501, États-Unis **tél. :** (505) 424-8786 **fax :** (505) 473-0614 **e-mail :** woody@santafe.edu **URL :** http://www.concentric.net/ vasulka

F « En 1991, après avoir branché mon violon sur un magnétoscope à vitesses variables, j'ai acheté un violon MIDI et un lecteur de vidéodisques Pioneer. L'interface entre ces instruments et l'ordinateur me donnait un accès instantané à n'importe quelle image vidéo sur le disque, ainsi qu'aux fonctions accélérations/décélérations et avance/recule. **Violin Power** est un projet ouvert dont le répertoire augmente continuellement. Cinq vidéodisques ont été créés jusqu'à présent, et le programme est modifié à chaque performance ».

E "In 1991, after having experimentally interfaced my acoustic violin with a variable speed video cassette player, I bought a MIDI violin and a Pioneer Disk Player. Interfacing these instruments with a computer gave me an instant access to any video frame on the disk as well as access to fast/slow and forward/backward functions. **Violin Power** is an ongoing continuous project with an ever-increasing "repertoire". So far I have made five videodisks and I change the program for every performance."

Steina est née à Reykjavik, en Islande, en 1940. Elle a étudié le violon et la musicologie. Woody et Steina se sont mariés à Prague en 1964, puis se sont joints à l'Orchestre symphonique de l'Islande. Après leur déménagement aux États-Unis en 1965, Steina a travaillé comme musicienne autonome à New York. Les Vasulkas ont commencé à travailler en vidéo en 1969; ils ont ensuite fondé The Kitchen, en 1971. Depuis 1980, ils vivent à Santa Fe, dans le Nouveau-Mexique. ···› Steina was born in Reykjavik, Iceland, in 1940. She studied violin and music theory. Woody and Steina married in Prague in 1964, and shortly thereafter she joined the Icelandic Symphony Orchestra. After moving to the United States in 1965 she worked in New York City as a freelance musician. The Vasulkas began working with video in 1969, and in 1971, with Andres Mannik, they founded The Kitchen, an electronic media theatre. Since 1980 they have lived in Santa Fe, New Mexico.

MERCREDI 21 OCTOBRE



DIAL H-I-S-T-O-R-Y / CONCERT DAVID SHEA

Johan Grimonprez Belgique 1997, bétacam, coul. n&b, 68 min. v. o. anglaise **prod. :** Kunsten Centrum Stuc, Centre Georges Pompidou (MNAM) **contact :** Rony Vissers, Incident, Kunstencentrum STUC, **E :** Van Evenstraat, 2d, B-3000 Levven, Belgique **tél. :** (32 2) 16 23 67 73 **fax :** (32 2) 16 22 46 76 **e-mail :** incident@skynet.be
David Shea États-Unis, Performance sur la bande vidéo de Johan Grimonprez **contact :** David Shea **e-mail :** dshea047@concentric.net

F Attachez vos ceintures pour cette chronique officieuse des détournements d'avions. Sur un ton ludique et subversif, ce pseudo-documentaire couvre le piratage de l'air, de la période romantico-révolutionnaire des années 60 et 70 aux cyniques années 90. Inspiré par deux nouvelles de Don DeLillo, *White Noise et Mao II*, le réalisateur Johan Grimonprez démontre que le spectacle du terrorisme international et le désir du désastre ultime envahissent nos salons et menacent notre quiétude quotidienne. L'alliage d'archives et de films amateurs permet d'explorer la politique de la catastrophe pratiquée par les médias contemporains. La bande sonore de ce survol accéléré et explosif de cette portion de l'histoire de notre siècle a été conçue par le musicien-compositeur new-yorkais, David Shea. Ce dernier donnera un concert d'accompagnement du film, un seul soir (mercredi 21 octobre), au Media Lounge.

···› JOHAN GRIMONPREZ est le directeur de l'œuvre vidéo de renommée internationale, *Kobarweng or where is your helicopter'* (1992), et de l'installation vidéo multipiste *It will be alright if you come again, only next time don't bring any gear, except a tea kettle. Dial H-I-S-T-O-R-Y* a été désignée une des plus importantes découvertes de la Documenta X, et a depuis été présenté dans plusieurs villes et festivals à travers le monde. ···› DAVID SHEA (États-Unis) est le compositeur de plusieurs pièces solos et de performances pour ensemble. Travaillant avec des échantillonneurs, il compose aussi pour la danse. Il participe régulièrement à des projets d'improvisation en tant que musicien, notamment avec Marc Ribot, Scanner, John Zorn. Il a œuvré comme Dj de techno, Soukouss, Hip Hop, Reggae, Rai et House dans des clubs new yorkais. Sa discographie comprend : *Shock Corridor, Prisoner, I, Tower of Mirrors* et *Satyricon*.

E Buckle up for the unofficial chronicle of worldwide airplane hijacking! This pseudo-documentary will take you on a playful-subversive tour from the romantic hijacker-revolutionary of the sixties and the seventies to the cynical, anonymous parcel bombs of the nineties. Its blending of archival footage and personal home-movie imagery investigates the media politics of contemporary catastrophe culture. Inspired by two Don DeLillo novels — *White Noise and Mao II* — and savouring the writer's motto "Home is a failed idea", director Johan Grimonprez fully demonstrates how the spectacle of international terrorism and the desire for the ultimate disaster invade all living rooms to threaten our domestic bliss. New York composer-musician David Shea wrote the original soundtrack to this accelerated journey through the explosive history of this century. David Shea will accompany the screening of the film, during one projection (Wednesday October 21).

···› JOHAN GRIMONPREZ is the director of the internationally acclaimed video piece *Kobarweng or where is your helicopter* (1992) and of the multi-channel video installation *It will be alright if you come again, only next time don't bring any gear, except a tea kettle. Dial H-I-S-T-O-R-Y* has been labelled as one of the most important discoveries at Documenta X and has since been shown in many cities and festivals worldwide. Johan Grimonprez is currently working and living on a DAAD grant in Berlin. ···› DAVID SHEA (USA) is the composer of several pieces for solo sampler as well as live ensembles including samplers. He also composes for dance performances and, as a musician, participates regularly in improvisation projects. He worked extensively with Marc Ribot, Scanner, John Zorn and many others. His discography includes *Shock Corridor, Prisoner, I, Tower of Mirrors* and *Satyricon*.